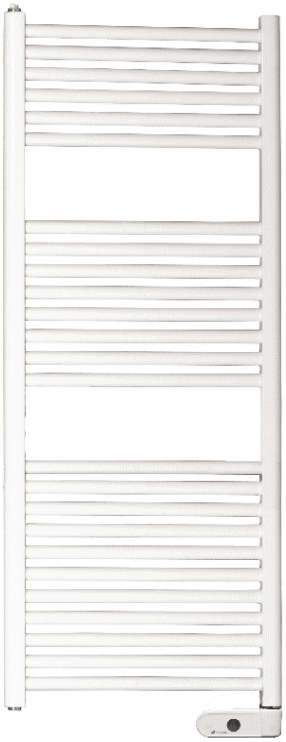
MANUAL DE INSTRUCCIONES

MANUAL DE INSTRUÇÕES

HAVERLAND



RADIADOR SECATOALLAS

RADIADOR SECA-TOALHAS

NF LCIE ÉLECTRICITÉ

CE

CLASE II

IP44

TE-700I

ADVERTENCIAS GENERALES:

* Lea estas instrucciones de manejo e instalación de su radiador secatoallas HAVERLAND para conocer todas las ventajas de este radiador secatoallas y evitar errores de funcionamiento.

* Después de leer este manual, conservelo para futuras consultas y facilitarlas a cualquier usuario.

* El Radiador Secatoallas Haverland funciona como un elemento de calefacción. Solo esta pensado como calefactor domesti-co. Otro uso esta prohibido.

* PELIGRO: Si el cable de alimentación se daña, debe ser sustituido por un cable a suministrar por el Fabricante o por un Servicio Técnico Autorizado HAVERLAND.

* Nunca corte el cable de alimentación.

*Cuando se deseche el radiador secatoallas, deben tener en cuenta los requisitos establecidos por el tratamiento y reciclaje de los residuos (fluido térmico).

* El radiador no debe utilizarse en presencia de gases, explosivos u objetos inflamables.

* Este aparato no está pensado para ser usado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas reducidas, sensoriales o mentales, con poca experiencia o conocimiento, al menos que esten bajo supervisión de una persona responsable de su seguridad con las instrucciones de uso del aparato. Los niños deben ser supervisados para asegurar que no juegan con el aparato.

* La garantía del aparato no cubrirá cualquier daño causado por la no lectura de estas instrucciones.

ADVERTÊNCIAS GERAIS:

• Leia estas instruções de utilização e de instalação do seu irradiador seca toalhas Haverland para conhecer todas as vantagens deste irradiador seca toalhas e evitar erros de funcionamento.

• Depois de ler esta manual, conserve-o para futuras consultas.

• O Irradiador Seca Toalhas Haverland funciona como um elemento de aquecimento. Está pensado unicamente como aquece-dor doméstico. Outro uso está proibido.

• PELIGO: Se o cabo de alimentação está danificado, deve ser substituído por um cabo fornecido pelo Fabricante ou pelo um Serviço Técnico Autorizado HAVERLAND.

• Nunca corte o cabo de alimentação.

• Quando se desfazer do irradiador seca toalhas, devem ter em conta os requisitos estabelecidos pelo tratamento e recicla - gem de resíduos (fluido térmico).

• O irradiador não deve ser utilizado na presença de gases, explosivos ou objectos inflamáveis.

• Este aparelho não está pensado para ser manipulado por pessoas (incluido crianças) com capacidades físicas, sensoriais, oumentais reduzidas, com pouca experiência ou conhecimento, a não ser que esteja sob a supervisão de uma pessoa responsável pela sua segurança que tenha pleno conhecimento das instruções de utilização do aparelho.ções.

• A garantia do aparelho não cobrirá qualquer dano causado pela não leitura destas instruções.

IMPORTANTE:

*** Antes de instalar su Radiador Secatoallas verifique que esta el diferencial de su cuadro eléctrico desconectado**

* Compruebe que exista una conexión a la red eléctrica cerca de donde lo vaya a situar.

* Este radiador secatoallas Haverland es un aparato para fijarlo a una pared.

* No debe ser situado debajo o delante de una toma de corriente.

* Este aparato debe ser conectado únicamente a **230 V 50 Hz**. Compruebe que el voltaje del radiador coincide con el voltaje de la red donde se va a conectar.

* La caja de conexiones debe tener al menos el mismo grado de protección contra la humedad que el radiador secatoallas **"GRADO PROTECCIÓN IP44"**.

* Se debe instalar un interruptor destinado a asegurar el **corte omnipolar**, conectado directamente a los bornes de alimentación y debe tener una separación de contactos en todos los polos de al menos 3 mm.

* La instalación eléctrica debe ser efectuada según la legislación eléctrica vigente, incorporando medios de desconexión a la instalación fija. Debe proteger la linea eléctrica con un **diferencial de sensibilidad alta**.

* Nunca corte el cable de alimentación.

* El cable de alimentación del aparato debe ser conectado a su sistema eléctrico a través de una caja de conexiones.

* Es indispensable que el radiador secatoallas **SE FIJE FIRMEMENTE A UNA PARED FIRME Y NIVELADA**. Asegúrese de que el radiador quede **TOTALMENTE VERTICAL** con respecto al suelo. Es muy importante que se sigan las siguientes instrucciones.

* La distancia de instalacion minima del suelo al termostato debe ser 600 mm.

En el cuarto de baño, usted puede colocar su radiador secatoallas en la zona 2 y 3. No puede ser tocado desde la bañera o ducha (Ver figura 1).

FIGURA 1

No quarto de banho, V. pode colocar o seu radiador de toalhas na zona 2 e 3. Nao pode ser tocado a partir da banheira ou do duche (Ver figura 1).

IMPORTANTE:

• Antes de instalar o Irradiador Seca Toalhas verifique que o diferencial do seu quadro eléctrico está desligado.

• Comprova que existe uma tomada eléctrica perto de onde o vai colocar.

• Este irradiador Seca Toalhas Haverland é um aparelho para ser fixado a uma parede.

• Este aparelho deve ser ligado unicamente a **230 V 50 Hz**. Comprove que a voltagem do irradiador coincide com a voltagem da rede onde vai ser ligado.

• A caixa de ligações deve ter ao menos o mesmo grau de protecção contra a humidade que o irradiador seca toalhas **"Grau de protecção IP44"**.

• Deve instalar um interruptor destinado a assegurar o **corte unipolar**, ligado directamente aos bornes de alimentação e deve ter uma separação de contactos em todos os pólos de ao menos 3 mm.

• A instalação eléctrica deve ser efectuada segundo a legislação eléctrica vigente, e incorporar meios para desliga-lo da rede fixa. Deve proteger a linha eléctrica com um **diferencial de sensibilidade alta**.

• Nunca corte o cabo de alimentação.

• O cabo de alimentação do aparelho deve ser ligado ao sistema eléctrico a traves duma caixa de ligações.

• É indispensável que o irradiador seca toalhas **SEJA FIXO FIRMEMENTE A UMA PAREDE RESISTENTE E NIVELADA**. Assegure se de que o irradiador fique **TOTALMENTE VERTICAL** com respeito ao chão. É muito importante que respeite as seguintes instruções.

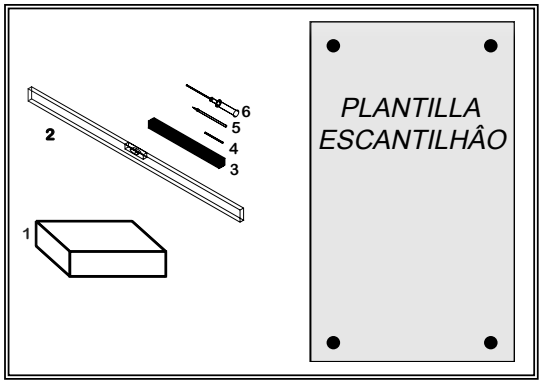
• A distância de instalação minima do chão ao termostato deve ser 600 mm.

1

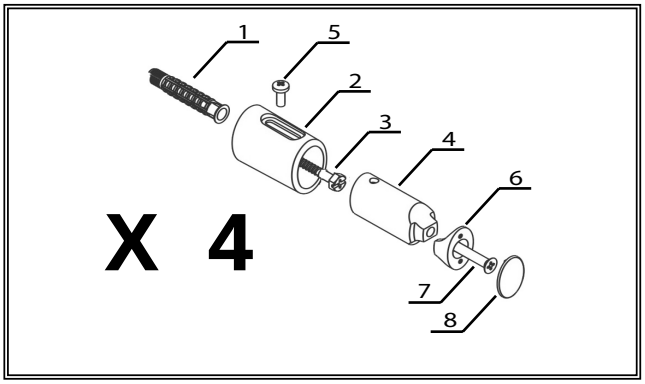
1.1.- Compruebe que exista una conexión a la red eléctrica cerca de donde lo vaya a situar.
1.2.- Saque del interior de la caja de embalaje LA PLANTILLA DONDE SE INDICA LA POSICIÓN EXACTA DE LOS TALADROS NECESARIOS PARA REALIZARLOS A LA PARED.
1.3.- Saque la caja de accesorios. Dentro de ella hay 4 juegos de soportes de anclaje a la pared y un clavija de conexiones, por si prefiere la opción de conectar a la red eléctrica a través de enchufe.
1.4.- Recomendamos el uso de un nivel para asegurar que el aparato este TOTALMENTE VERTICAL.

1.1.- Comprove que existe uma ligação a rede eléctrica perto de onde vai ser colocado o aparelho.
1.2.- Retire do interior da embalagem O ESCANTILHÃO ONDE SE INDICA A POSIÇÃO EXACTA DOS FUROS NECESSÁRIOS PARA FIXAÇÃO A PAREDE.
1.3.- Retire a caixa de acessórios. Dentro há 4 jogos de suportes de fixação a parede e uma ficha, no caso de preferir a opção de ligar a rede eléctrica através de uma tomada.
1.4.- Recomendamos o uso de um nível para assegurar que o aparelho seja colocado na vertical.

2



3



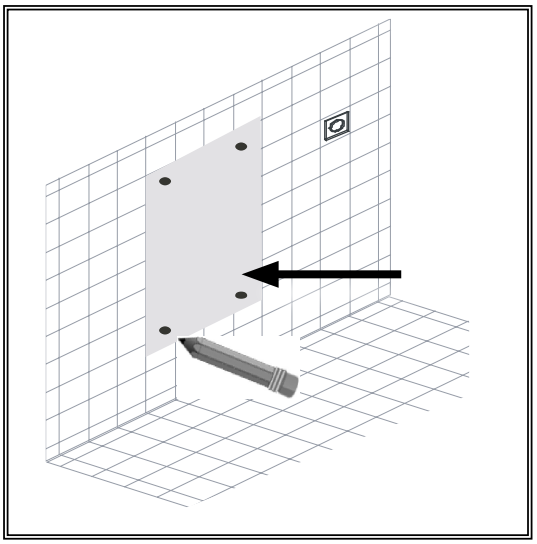
2. Sacar del embalaje la plantilla de fijación y la caja de accesorios. Recomendamos el uso de un nivel.

2. Retirar da embalagem o escantilhão e a caixa de acessórios. Recomendamos o uso de um nível.

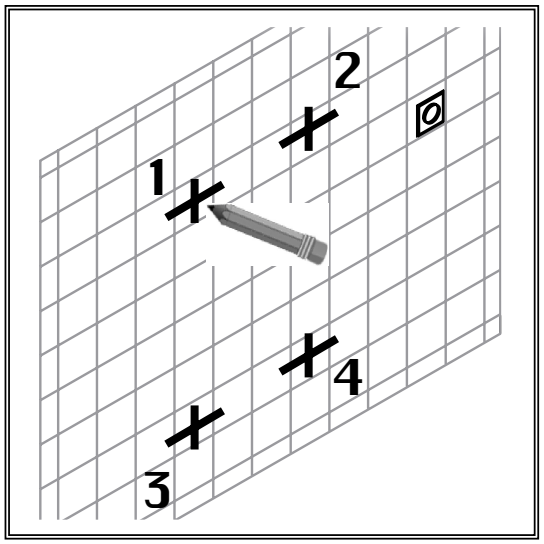
3. Dentro de la caja de accesorios encontrará 4 juegos de soportes de fijación a la pared.

3. Dentro da caixa de acessórios encontrará 4 jogos de suportes de fixação à parede.

4



5



4. Coloque la plantilla de fijación sobre la pared donde desee colocar el toallero y marque los 4 taladros.

4. Coloque o escantilhão de fixação sobre a parede onde deseja colocar o toalheiro e marque os 4 furos.

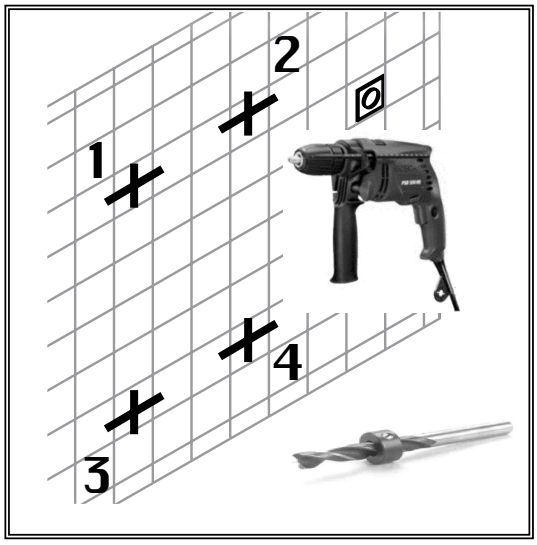
5. Repase y marque de nuevo las 4 marcas en la pared.

5. Repita a operação e marque de novo os 4 pontos na parede.

NOTAS:
- Aseguresé que las marcas en la pared están niveladas respecto al suelo y a la pared antes de proseguir.

NOTAS:
- Tenha o cuidado de confirmar que as marcações que fez estão niveladas e perpendiculares em relação ao chão.

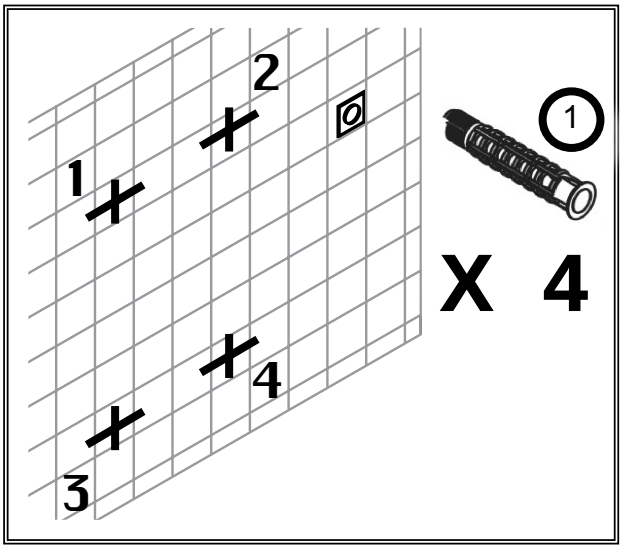
6



6. Realice los 4 taladros en la pared.

6. Realize os 4 furos na parede.

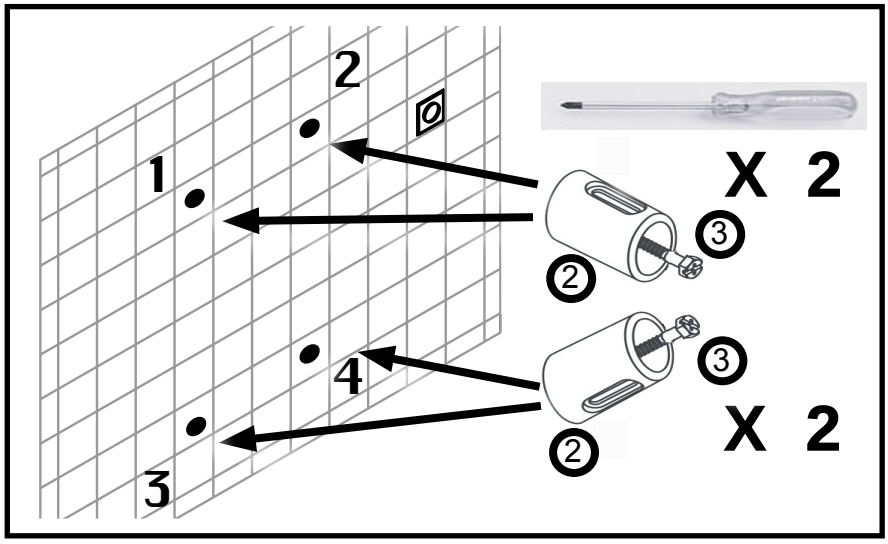
7



7. Introduzca los 4 tacos (pieza Nº 1) en los taladros.

7. Introduza as 4 buchas (peça nº1) nos furos.

8



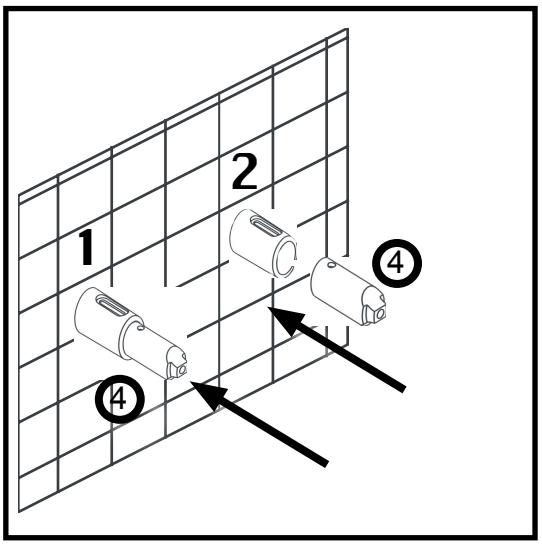
8. Coloque las piezas Nº 2 y Nº 3 según el dibujo adjunto.

Tenga en cuenta que dos conjuntos que se colocan en la parte superior queda la ranura de la pieza Nº 2 hacia arriba y los otros dos conjuntos la ranura hacia abajo.

8. Coloque as peças nº2 e nº3 conforme o desenho junto.

Tenha em conta que nos dois conjuntos que se colocam na parte superior a ranhura da peça nº2 fica para cima e nos outros dois conjuntos a ranhura fica para baixo.

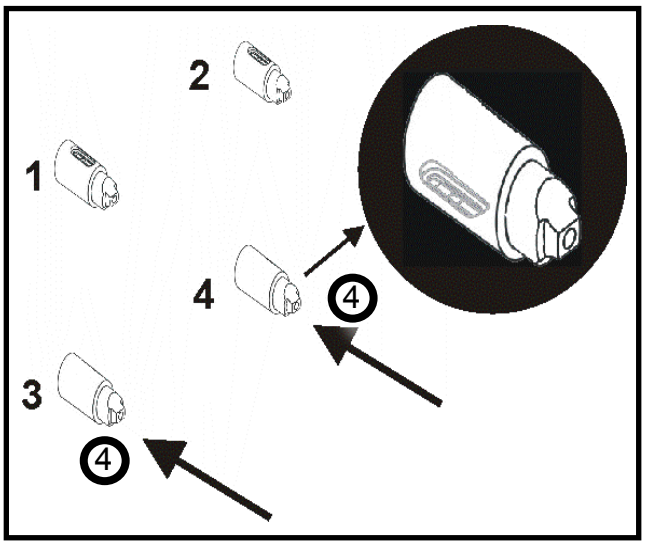
9



9. Introducir dos piezas Nº 4 en los soportes superiores, con las ranuras hacia arriba.

9. Introduzir duas peças nº4 nos suportes superiores, com as ranhuras para cima.

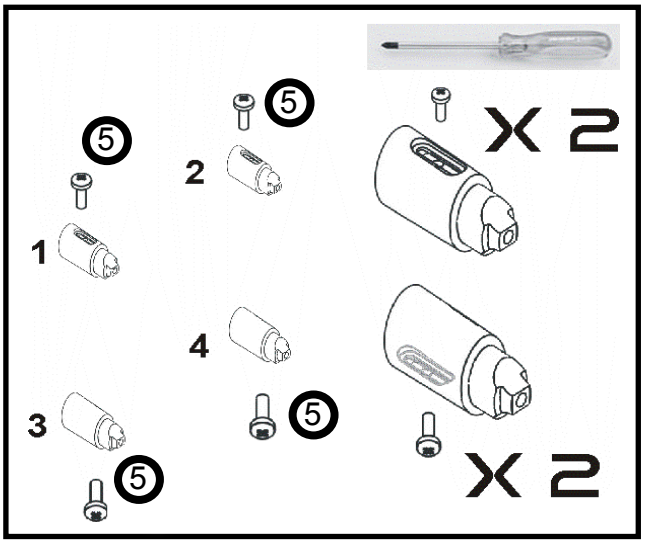
10



10. Introducir las otras dos piezas Nº 4 en los soportes inferiores, con las ranuras hacia abajo.

10. Introduzir as outras duas peças nº4 nos suportes inferiores, com as ranhuras para baixo.

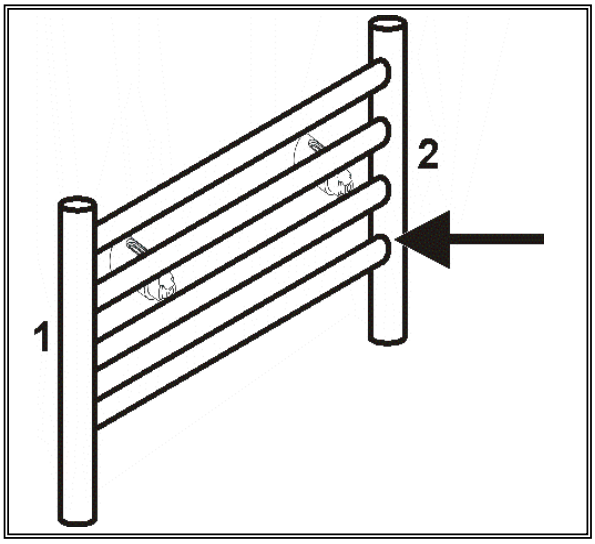
11

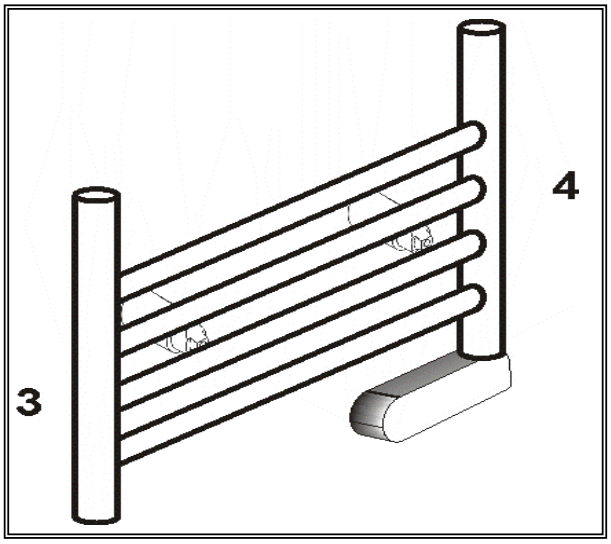


11. Atornillar LIGERAMENTE los 4 tornillos cortos Nº 5 en los 4 soportes de fijación.

11. Aparafusar LIGEIRAMENTE os 4 parafusos pequenos nº5 nos 4 suportes de fixação.

12

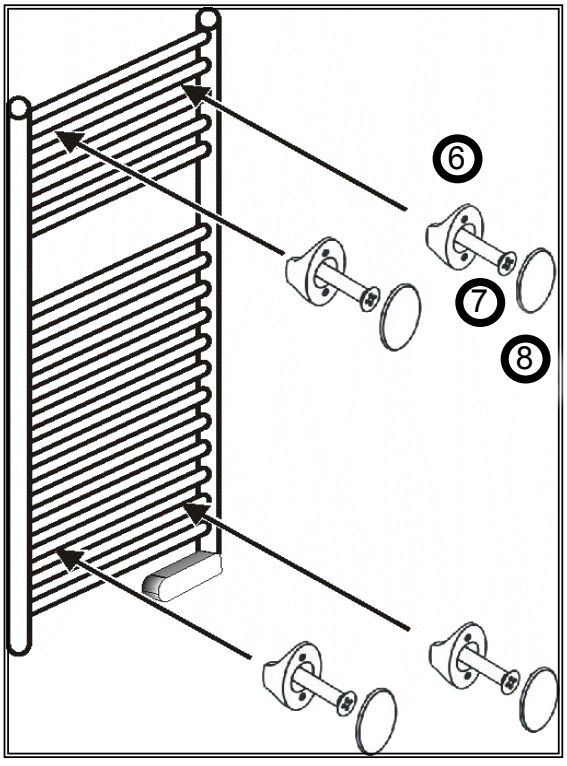




12. Coja el radiador secatoallas HAVERLAND y apoyelo en los cuatros soportes murales colocados en la pared. Coloque el radiador de tal manera que los soportes superiores queden entre la 2 y 3 barra calefactora.

12. Segure o irradiador seca toalhas Haverland e apoie-o nos quatros suportes murais colocados na parede. Coloque o irradiador de maneira que os suportes superiores fiquem entre a 2 e 3 barra aquecedora.

13



13.Coloque las 4 piezas Nº 6 en los soportes de la pared y atornille ligeramente los 4 tornillos largos (pieza Nº 7). Alinee el radiador secatoallas con ayuda de un nivel. Una vez alineado el radiador secatoallas apriete firmemente los 4 tornillos Nª 7.

Ajuste a su gusto, la separación del radiador a la pared. Una vez ajustada la separación, apriete los tornillos Nº 5.

Ya tiene usted sujeto a la pared su radiador. Para finalizar coloque los 4 embellecedores (pieza Nº 8) en los 4 soportes.

A continuación conecte el cable de alimentación a la red eléctrica.

13. Coloque as 4 peças nº6 nos suportes da parede e aparafuse ligeiramente os 4 parafusos grandes (peça nº7). Alinhe o irradiador seca toalhas com a ajuda de um nível. Quando o irradiador seca toalhas estiver alinhado, aperte firmemente os 4 parafusos nº7.

Ajuste ao seu gosto, a separação do irradiador à parede. Quando a separação estiver acertada, aperte os parafusos nº5.

Já tem o irradiador fixo na parede. Para finalizar, coloque as 4 tampas (peça nº8) nos 4 suportes.

A seguir, ligue o cabo de alimentação a rede eléctrica.

INSTALACIÓN CONTROL INFRARROJO REMOTO

NOTA IMPORTANTE: Antes de fijar el control remoto en la pared, realice una prueba de funcionamiento entre el control remoto y el radiador secatoallas para comprobar que exista comunicación entre ambos aparatos. Para comprobar la comunicación entre ambos dispositivos, proceda de la siguiente forma:

1.- Quite la tapa frontal del control remoto. Retire el protector de plástico de las pilas para poner en marchar el control infrarrojo remoto. Vuelva a colocar la tapa frontal.

2.- Con el Radiador secatoallas TE-700I ya conectado **pulse el boton de su radiador secatoallas**. El piloto luminoso pasará de **VERDE A ROJO**.

3.- Pulse cualquier tecla de su control remoto infrarrojo. Con las teclas ◄► situe el cuadro de selección ☐ en modo de funcionamiento confort ☼.

4.- Situe el control remoto en el lugar que desea colocarlo en la pared. Asegúrese que no hay ningún obstaculo entre ambos dispositivos y de no tapar los sensores (triangulo negro en el control remoto y circulo negro en el panel de mandos). Con la tecla **+** suba la temperatura prefijada hasta que simbolo de la llama aparezca en la pantalla 🔥.

5.- Después de unos segundos, el piloto luminoso deberá pasar de **ROJO A ROJO PARPADEANDO**. Ambos dispositivos estan comunicados. *(Nota: ajuste la temperatura prefijada a que la temperatura que usted desee).*

6.- Tenga en cuenta que el control remoto debe estar a cierta distancia de puertas y ventanas y lo más alejado posible del radiador secatoallas y de otro cualquier foco de calor.

7.- Puede situar el control remoto en la pared con tornillos o por medio de adhesivos. Con ayuda de unos tornillos fije la parte trasera del dispositivo a la pared. Otra opción es pegar el dispositivo a la pared con los adhesivos que tiene en la parte de atrás. Rogamos limpie la superficie donde vaya a colocar el control remoto infrarrojo antes de pegarlo. Ajuste la hora y siga las instrucciones del apartado "Puesta en marcha".

INSTRUCCIONES CONTROL INFRARROJO REMOTO

El control remoto infrarrojo es un control infrarrojo capaz de controlar y regular su radiador secatoallas TE-700I HAVERLAND.

Gracias a su función de programación semanal, se obtiene un ahorro de energía conforme a su ritmo de vida cotidiana.

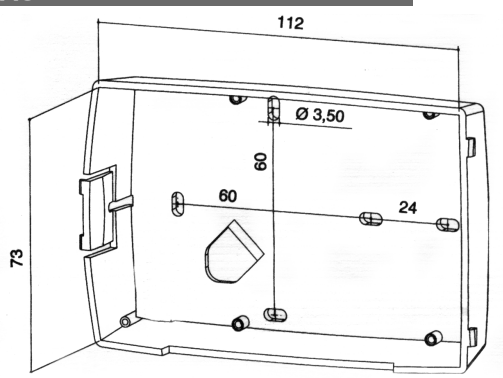
CARACTERÍSTICAS

* Programación semanal.
* 2 Programas configurados
* 1 Programa configurable por el usuario.
* Datos del programa en pantalla.
* Hora y temperatura ambiente en pantalla.
* Temperatura confort/económica/antihielo.
* Anulación temporal de la temperatura.
* Funcionamiento manual o automático.
* Fácil manejo.
* No necesita conexión eléctrica.
* Función de bloqueo del teclado
* Funcionamiento con pilas.
* Control de la carga de las pilas.
* Cambio de pilas sin pérdida de memoria de programas.

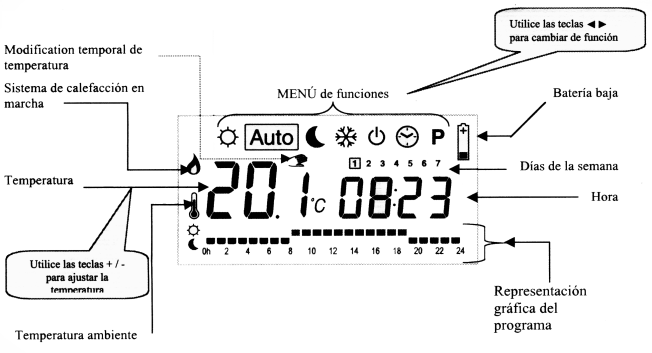
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Precisión en la medición de la temperatura	*0,1 ºC*
Precisión en el ajuste de temperaturas	*0,5 ºC*
Rangos de temperatura	*Para confort y economía: 5ºC - 35 ºC* *Para antihielo: 0,5 ºC - 10 ºC*
Parámetros de regulación	*- Velocidad: 7,5 ciclos por hora (ciclos de 8 minutos)* *- Margen: 2º K de margen proporcional*
Comunicación	*Remoto Infrarrojo*
Pilas	*3 pilas alcalinas AA LR6 de 1,5 V*

MEDIDAS



DESCRIPCIÓN PANTALLA



PUESTA EN MARCHA

- Con las teclas ◄►, desplace el cuadro de selección ☐ por la barra superior de MENÚ para seleccionar la función deseada (ver apartado "Descripción de las funciones").

- Con las teclas **+ / -**, ajuste la temperatura deseada o el elemento que se encuentra parpadeando en la pantalla. Con la tecla **OK** / 🌡 puede seleccionar entre la temperatura ambiente 🌡 y temperatura prefijada o confirmar un parámetro.

- En primer lugar, seleccione la función reloj 🕒 y ajuste la hora (con las teclas **+ / -**, ajuste los minutos y pulse **OK**; ajuste la hora y pulse **OK**; ajuste el día y pulse **OK**).

- Seleccione **P** y escoja un programa ya configurado (**de P1 a P2**) o el programa configurable por el usuario (**U1**) (ver apartado **"Edición de un programa por el usuario"**).

- Seleccione ☼ y ajuste la temperatura de confort mediante las teclas **+ / -** (la temperatura por defecto es de 21 ºC).

- Seleccione ☾ y ajuste la temperatura reducida mediante las teclas **+ / -** (la temperatura por defecto es de 17 ºC).

Finalmente, seleccione el modo automático **Auto**. De este modo, el control remoto se pone en funcionamiento según el programa escogido (**el programa por defecto es el U1**).

DESCRIPCIÓN DE LAS FUNCIONES

MODO DE FUNCIONAMIENTO MANUAL CON TEMPERATURA DE CONFORT:

Fija la temperatura de confort de manera indefinida.

Pulsando las teclas **+ o -**, la temperatura de confort comienza a parpadear de manera que pueda ajustarse.

Pasados unos segundos, vuelve a aparecer la temperatura ambiente. El control remoto se rige a partir de ese momento por la temperatura de confort.

MODO DE FUNCIONAMIENTO AUTOMÁTICO:

Auto

El control remoto ejecuta el programa seleccionado según la hora del día.

Pulsando las teclas **+ o -**, puede anual temporalmente la temperatura prefijada hasta que se produzca el siguiente cambio de programa. Aparece en pantalla el icono de una mano

. Utilice las teclas **+ / -** para fijar la temperatura temporal deseada. En el siguiente cambio en el programa, el icono de la mano desaparece de la pantalla y el programa continua ejecutándose sin modificación alguna.

MODO DE FUNCIONAMIENTO MANUAL CON TEMPERATURA REDUCIDA:

Fija la temperatura reducida de manera indefinida. Pulsando las teclas **+ o -**, la temperatura reducida comienza a parpadear de manera que pueda ajustarse. Pasados unos segundos, vuelve a aparecer la temperatura ambiente. El control remoto se rige a partir de ese momento por la temperatura reducida.

MODO DE FUNCIONAMIENTO MANUAL CON TEMPERATURA ANTIHIELO:

Fija la función antihielo de manera indefinida. Pulsando las teclas **+ o -**, la temperatura antihielo comienza a parpadear de manera que pueda ajustarse. Pasando unos segundos, vuelve a aparecer la temperatura ambiente. El control remoto mantiene una temperatura que impide la formación de hielo.

BLOQUEO DEL TECLADO:

Función de prevención contra una posible modificación de los parámetros por parte de un menor. Estando en modo confort, automático, economía, antihielo y reloj, pulse simultáneamente la tecla **OK** y la tecla **+ o -** para bloquear (Loc codE) o desbloquear (Un Loc) el teclado.

MODO APAGADO:

Seleccione esta función cuando deba apagar el control remoto.

El control remoto desconecta primero, se apaga automáticamente (la pantalla se queda en blanco) y luego desconecta el radiador secatoallas HAVERLAND, quedándose en estado de espera (stand-by). Para reflejar este estado de espera, el piloto de su radiador secatoallas quedará iluminado en **ROJO**.

AJUSTE DEL RELOJ:

Esta función le permite ajustar la hora del reloj del control remoto.

Con las teclas **+/-** ajuste los minutos y pulse **OK** para confirmar 08:23. Con las teclas **+/-** ajuste la hora y pulse **OK** para confirmar 08:23. Con las teclas **+/-** ajuste el día y pulse **OK** para confirmar **1 2 3 4 5 6 7** .

MENÚ PROGRAMA:

Pulse la tecla **+ o -** hasta que empiece a parpadear el número de programa. Luego seleccione el programa deseado mediante las teclas **+ / -**.

Utilice las teclas ◄► para ver el programa cada día de la semana.

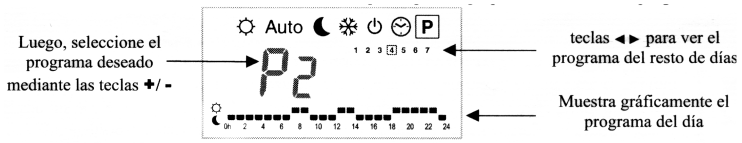
Dispone de **2 programas ya configurados de serie (P1 y P2) y un programa configurable por usted (U1)**.

NOTA IMPORTANTE:

Las horas que se indican en la tabla son horas de funcionamiento a la temperatura de confort (la que usted desee); el resto de horas, que no aparecen en la tabla son horas de funcionamiento a temperatura reducida, según la que desee.

TABLA 1

PROGRAMAS/ DÍA DE SEMANA	P1 (Fijo)	P2 (Fijo)	U1 (Configurable)
LUNES A JUEVES	7:00 A 9:00	7:00 A 9:00 18:00 A 20:00	6:00 A 9:00 18:00 A 21:00
VIERNES	7:00 A 9:00	7:00 A 9:00 19:00 A 21:00	6:00 A 9:00 19:00 A 22:00
SABADO	8:00 A 10:00	8:00 A 10:00 19:00 A 21:00	7:00 A 10:00 19:00 A 22:00
DOMINGO	8:00 A 10:00	8:00 A 10:00 18:00 A 20:00	7:00 A 10:00 18:00 A 21:00



Si selecciona un programa ya configurado (de **P1 a P2**) y luego pulsa la tecla de **OK**, se ejecutará dicho programa con modo de funcionamiento Automático **Auto**.

Si selecciona el programa configurable por el usuario (**U1**) y luego pulsa la tecla **OK**, entrará dentro del modo edición.

EDICIÓN DE UN PROGRAMA POR EL USUARIO

Usted con el programa **U1** (que sale de fabrica con una programación, ver **Tabla 1**) podrá realizar un programa a sus necesidades de calefacción dentro de su cuarto de baño.

Con el control remoto de su radiador secatoallas HAVERLAND podrá realizar una programación cada día de la semana, programándolo de ***hora en hora***, indicándole cada hora si usted desea temperatura de confort o temperatura económica.

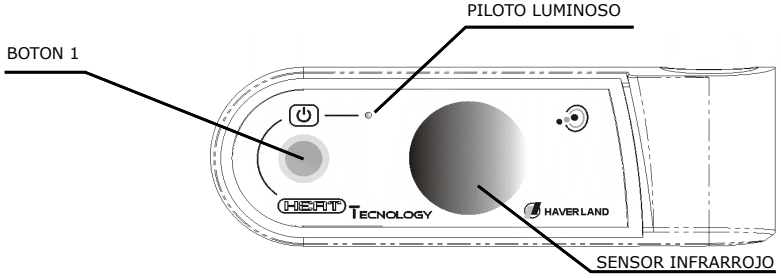
- Con la tecla **+** activa la temperatura de confort para la posición en que se halla el cursor.
- Con la tecla **-** activa la temperatura de economía para la posición en que se halla el cursor.

Con la ayuda de la teclas ◄►, desplace el cursor parpadeante que indica la posición dentro del segmento que representa el día. Modifique o corrija el programa. Una vez que el programa para el día indicado está correctamente ajustado, pulse la tecla **OK** para pasar al día siguiente. Cuando se pulsa la tecla **OK** después de ajustar el último día de la semana, se sale automáticamente de la función "**Edición de un programa**" y se regresa al menú principal.

Si se ajusta el control remoto en modo de funcionamiento automático, **Auto** se ejecuta el nuevo programa configurado.

DESCRIPCIÓN DEL PANEL DE MANDOS

El panel de mandos de su radiador secatoallas HAVERLAND consta de un botón de puesta en marcha (**ON**) y modo espera (stand-by).



FUNCIONAMIENTO PANEL DE MANDOS / INDICACIONES PILOTO LUMINOSO

- Cuando conecte por primera vez su radiador secatoallas a la toma de corriente, este o no conectado el control remoto infrarrojo conectado el **PILOTO LUMINOSO ESTARÁ EN VERDE**, indicando que esta en estado de espera (stand-by).

- A continuación pulse el **botón 1** del panel de mandos de su radiador secatoallas para conectar el aparato. **El PILOTO LUMINOSO SE ILUMINARÁ EN ROJO**, esperando ordenes del control remoto exterior.

- Pulse cualquier botón del control remoto y elija cualquier modo disponible (confort, economía, etc.).
- El piloto luminoso estará en:

ROJO: Cuando el aparato ***NO esta calentando***. La temperatura prefijada es INFERIOR a la temperatura ambiente.

Además, si el emisor esta conectado, pero NO EXISTE COMUNICACIÓN CON EL CONTROL REMOTO, por ejemplo:

- Se ha tapado con algún objeto alguno de los dos sensores infrarrojos negros,

- Se han agotado las pilas del control remoto,

el aparato desconectará, quedando el piloto luminoso en **ROJO**.

ROJO INTERMITENTE:

- Cuando el aparato esta **CALENTANDO**. La temperatura prefijada en SUPERIOR a la temperatura ambiente.

CAMBIO DE PILAS DEL CONTROL REMOTO ¿Como cambiar las pilas?

- Presione la lengüeta situada en el lado izquierdo del dispositivo y tire de la tapa frontal para separarla. Una vez separadas las dos piezas, ya puede proceder al cambio de las pilas.

- Sustituya las tres pilas AA LR6 de 1,5 V por otras nuevas (se recomienda el uso de pilas alcalinas).

IMPORTANTE: Dispone de un minuto para efectuar la operación de cambio de pilas, para no perder la programación existente.

- Para cerrar de nuevo el dispositivo, disponga la tapa frontal frente a la parte trasera. Para lograr que ambas partes se ajusten por completo, presione ligeramente la lengüeta lateral.

PORTUGUÊS

INSTALAÇÃO CONTROLO REMOTO INFRAVERMELHO

NOTA IMPORTANTE:

Antes de fixar o controlo remoto na parede, realize uma prova de funcionamento entre o controlo remoto e o irradiador seca toalhas, para comprovar que exista comunicação entre os dois aparelhos. Proceda da seguinte forma:

1.- Abra a tampa frontal do controlo remoto e retire o protector de plástico das pilhas para por em marcha o controlo remoto. Coloque de novo a tampa frontal.

2.- Com o radiador seca toalhas TE-700I já ligado **pressione o botão do radiador** o piloto passará de **VERDE A VERMELHO**.

3.- Pressione qualquer tecla do controlo remoto. Com as teclas ◄► situe o quadro de selecção ☐ em modo de funcionamento confort ☼.

4.- Posicione o controlo remoto cerca do lugar onde o quer colocar. Assegure-se que não há nenhum obstáculo entre ambos aparelhos e que não tapa os sensores (triângulo negro no controlo remoto e circulo negro na caixa de controle do seca toalhas). Com a tecla **+** suba a temperatura ate que o simbo chama apareça no display 🔥.

5.- Uns segundos depois o piloto deve passar de **VERMELHO A VERMELHO INTERMITENTE**. Se assim é, existe comunicação entre os dois aparelhos (*Nota: ponha no controlo remoto de novo a temperatura que deseja para conforto*).

6.- Coloque o controlo remoto numa parede do seu quarto de banho de maneira que esteja a certa distância de portas e janelas e o mais longe possível do irradiador seca toalhas e de qualquer outra fonte de calor.

7.- Pode colocar o controlo remoto na parede com a ajuda de parafusos ou pode colar o dispositivo à parede com os adesivos que tem na parte posterior. É aconselhável limpar a superfície onde será colocado o controlo remoto infravermelho antes de colá-lo. Ajuste a hora e siga as instruções apresentadas no capítulo “Posta em marcha”.

INSTRUÇÕES CONTROLO REMOTO INFRAVERMELHO

O controlo remoto infravermelho é um comando infravermelho capaz de controlar e regular o irradiador seca toalhas TE-700I HAVERLAND. Graças a sua função de programação semanal, obtém-se uma poupança de energia correspondente ao seu ritmo de vida quotidiano.

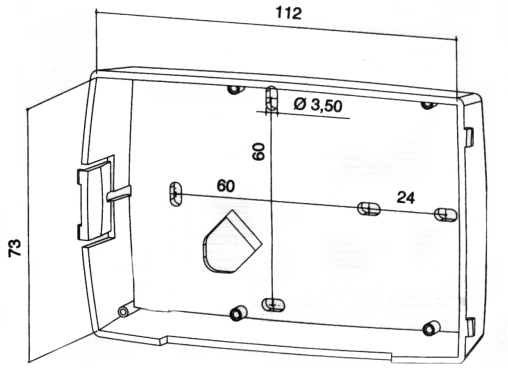
CARACTERÍSTICAS

* Programação semanal.
* 2 Programas configurados.
* 1 Programa configurável pelo usuário.
* Dados do programa no ecrã.
* Hora e temperatura ambiente no ecrã.
* Temperatura Confort/económica/anti gelo.
* Anulação temporária da temperatura.
* Funcionamento manual ou automático.
* Manipulação fácil.
* Não necessita ligação eléctrica.
* Função de bloqueio de teclado.
* Funcionamento com pilhas.
* Controlo do carregamento das pilhas.
* Mudança de pilhas sem perda de memoria de programas.

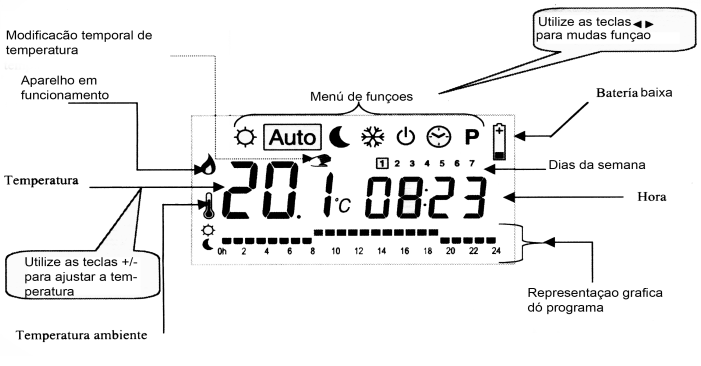
CARACTERÍSTICAS

Precisão na medição da temperatura	*0,1 ºC*
Precisão no ajuste de temperaturas	*0,5 ºC*
Limites de temperatura	*Para confort e economia: 5ºC - 35 ºC* *Para anti gelo: 0,5 ºC - 10 ºC*
Parâmetros de regulação	*- Velocidade: 7,5 ciclos por hora (ciclos de 8 minutos)* *- Margem: 2º K de margem proporcional*
Comunicação	*Remoto Infravermelho*
Pilhas	*3 Pilhas alcalinas AA LR6 de 1,5 V*

MEDIDAS



DESCRIÇÃO ECRÃ



POSTA EM MARCHA

- Com as teclas ◄ ►, desloque o quadro de selecção pela barra superior do MENU para seleccionar a função desejada (ver capitulo “Descrição das funções)..

- Com as teclas **+ / -**, ajuste a temperatura desejada ou o elemento que esteja piscando no ecrã. Com a tecla OK / pode seleccionar entre a temperatura ambiente e a temperatura pré fixada ou confirmar um parâmetro.

- Em primeiro lugar, seleccione a função relógio e ajuste a hora (com as teclas **+ / -**, ajuste os minutos e carregue na tecla **OK**, ajuste a hora e carregue na tecla **OK**, ajuste o dia e carregue na tecla **OK**).

- Seleccione **P** e escolha um programa já configurado (**de P1 a P2**) ou o programa configurável pelo usuário (**U1**) (ver capitulo **“Edição dum programa pelo usuário”**).

- Seleccione e ajuste a temperatura de Confort mediante as teclas **+ / -** (a temperatura por defeito é de 21ºC).

- Seleccione e ajuste a temperatura reduzida a través das teclas **+ / -** (a temperatura por defeito é de 17ºC).

Finalmente, seleccione o modo automático **Auto**. Deste modo, o controlo remoto põe-se em funcionamento em função do programa escolhido (**o programa por defeito é o U1**).

DESCRIÇÃO DAS FUNÇÕES

MODO DE FUNCIONAMENTO MANUAL COM TEMPERATURA DE CONFORT:

Fixe a temperatura de Confort de maneira indefinida.

Carregando nas teclas **+ ou -**, a temperatura de Confort começa a piscar de maneira que possa ser ajustada.

Passados uns segundos, a temperatura ambiente volta a aparecer. O controlo remoto rege-se a partir desse mo mento pela temperatura de Confort.

MODO DE FUNCIONAMENTO AUTOMÁTICO:

Auto

O controlo remoto executa o programa seleccionado em função da hora do dia.

Carregando nas teclas **+ ou –** pode anular temporariamente a temperatura pré fixada até produzir-se a próxima mudança de programa. Aparece no ecrã o ícone de uma mão .

Utilize as teclas **+ / -** para fixar a temperatura temporária desejada. Na próxima mudança de programa, o ícone da mão desaparece do ecrã e o programa continua executando-se sem nenhuma modificação.

MODO DE FUNCIONAMENTO MANUAL COM TEMPERATURA REDUZIDA:

Fixa a temperatura reduzida de maneira indefinida. Carregando nas teclas **+ ou –**, a temperatura reduzida começa a piscar de maneira que possa ser ajustada. Passados uns segundos, a temperatura ambiente volta a aparecer. O controlo remoto rege-se a partir desse momento pela temperatura reduzida.

MODO DE FUNCIONAMIENTO MANUAL CON TEMPERATURA ANTIHIELO:

Fixa a função anti gelo de maneira indefinida. Carregando nas teclas **+ ou -**, a temperatura anti gelo começa a pis car de maneira que possa ser ajustada. Passados uns segundos, a temperatura ambiente volta a aparecer. O con trolo remoto mantém uma temperatura que impede **a formação de gelo.**

BLOQUEIO DO TECLADO:

Função de prevenção contra uma possível modificação dos parâmetros por parte de um menor. Estando em modo Confort, automático, economia, anti gelo e relógio, carregue simultaneamente na tecla **OK** e a tecla **+ ou –** para bloquear (Loc codE) ou desbloquear (Un Loc) o teclado.

MODO APAGADO:

Seleccione esta função quando deva apagar o controlo remoto.

O controlo remoto desliga primeiro, apaga-se automaticamente (o ecrã fica em branco) e depois desliga o irradiador seca toalhas HAVERLAND, ficando em estado de espera (stand-by). Para indicar este estado de espera, o piloto do irradiador seca toalhas ficará aceso em **VERMELHO**.

AJUSTE DO RELÓGIO:

Esta função permite ajustar a hora do relógio do controlo remoto. Com as teclas **+/–** ajuste os minutos e carregue na tecla **OK** para confirmar **08:"23"**. Com as teclas **+/–** ajusta a hora e carregue na tecla **OK** para confirmar **"08":23**. Com as teclas **+/–** ajuste o dia e carregue na tecla **OK** para confirmar 1 2 3 4 5 6 7 .

MENÚ PROGRAMA:

Carregue na tecla **+ ou –** até começar a piscar o número do programa.Depois seleccione o programa desejado a través das teclas **+/–**. Utilize as teclas ◄► para ver o programa cada dia da semana.

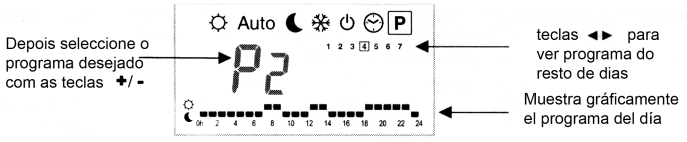
Dispõe de **2 programas já configurados de série (P1 e P2) e um programa configurável (U1)**.

A programação de cada um deles é a seguinte:

NOTA IMPORTANTE: As horas indicadas no quadro são horas de funcionamento à temperatura de Confort (a que deseja), o resto das horas, que não aparecem no quadro, são horas de funcionamento à temperatura reduzida, a que desejar.

QUADRO 1

PROGRAMAS/ DIA SEMANA	P1 (Fixo)	P2 (Fixo)	U1 (Configurável)
SEGUNDA A QUINTA-FEIRA	7:00 A 9:00	7:00 A 9:00 18:00 A 20:00	6:00 A 9:00 18:00 A 21:00
SEXTA-FEIRA	7:00 A 9:00	7:00 A 9:00 19:00 A 21:00	6:00 A 9:00 19:00 A 22:00
SÁBADO	8:00 A 10:00	8:00 A 10:00 19:00 A 21:00	7:00 A 10:00 19:00 A 22:00
DOMINGO	8:00 A 10:00	8:00 A 10:00 18:00 A 20:00	7:00 A 10:00 18:00 A 21:00



Se selecciona um programa já configurado (**de P1 a P2**) e depois carrega na tecla **OK**, esse programa executar-se-á en modo de funcionamento Automático Auto .S e selecciona um programa configurável pelo usuário (**U1**) e depois carrega na tecla **OK**, entrará no modo edição.

EDIÇÃO DUM PROGRAMA PELO USUÁRIO

Com o programa **U1** (que sai de fábrica com uma programação, ver **Quadro 1**), poderá realizar um programa adaptado as suas necessidades de aquecimento dentro do seu quarto de banho.

Com o controlo remoto do seu irradiador seca toalhas HAVERLAND poderá realizar uma programação cada dia da semana, programando-o de ***hora em hora***, indicando-lhe cada hora se desejar a temperatura de Confort ou a temperatura económica.

- Com a tecla **+** activa a temperatura de Confort para a posição em que esteja o cursor.
- Com a tecla **–** activa a temperatura de economia para a posição em que esteja o cursor.

Com ajuda das teclas ◄► , desloque o cursor a piscar que indica a posição dentro do segmento que representa o dia. Modifique ou corrija o programa. Uma vês que o programa para o dia indicado está correctamente ajustado, carregue na tecla **OK** para passar ao dia seguinte. Quando carregar na tecla **OK** depois de ajustar o ultimo dia da semana, saíra automaticamente da função "**Edição dum programa**" e voltará ao menu principal.

Se ajustar o controlo remoto em modo de funcionamento automático Auto , o novo programa configurado executar-se-á.

O painel de controlo do seu irradiador seca toalhas HAVERLAND consta de um botão de posta em marcha (**ON**) e modo de espera (Stand-by).

FUNCIONAMENTO DO PAINEL DE CONTROLO / INDICAÇÕES PILOTO LUMINOSO

- Quando ligar por primeira vês o seu irradiador seca toalhas à tomada eléctrica, independentemente de estar ou não ligado o controlo remoto infravermelho, o **PILOTO LUMINOSO ESTARÁ EM VERDE**, indicando que está em estado de espera (stand-by).
- A continuação carregue no botão 1 do painel de controlo do seu irradiador seca toalhas para ligar o aparelho. **O PILOTO LUMINOSO ACENDER-SE-Á EM VERMELHO**, esperando ordens do controlo remoto exterior.

- Carregue qualquer botão do controlo remoto e escolha qualquer modo disponível (Confort, economia, etc.).

- O piloto luminoso estará em:

VERMELHO: Quando o aparelho **NÃO está aquecendo.** A temperatura pré fixada é **INFERIOR** à temperatura ambiente.

Alias, se o emissor está ligado, mas **NÃO EXISTE COMUNICAÇÃO COM O CONTROLO REMOTO**, por exemplo:
- Se algum dos sensores infravermelhos negros estiver tapado com algum objecto,
- Se as pilhas do controlo remoto estiverem descarregadas,

o aparelho desligar-se-á, ficando o piloto luminoso em **VERMELHO**.

VERMELHO INTERMITENTE:

- Quando o aparelho está **AQUECENDO**. A temperatura prefixada é SUPERIOR à temperatura ambiente.

MUDANÇA DE PILHAS DO CONTROLO REMOTO. Como mudar as pilhas?

- Pressione a lingueta situada no lado esquerdo do dispositivo e puxe a tampa frontal para separá-la. Uma vês separadas as duas peças, já pode proceder a mudança das pilhas.

- Substitua as três pilhas AA LR6 de 1,5V por outras novas (é recomendado o uso de pilhas alcalinas).

IMPORTANTE: Dispõe de um minuto para mudar as pilhas e não perder a programação existente.

- Para fechar de novo o dispositivo, ponha a tampa frontal frente a parte traseira. Para conseguir que as duas peças se ajustem por completo, pressione ligeiramente na lingueta lateral.

MANTENIMIENTO

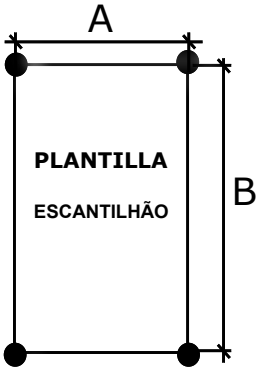
Este radiador secatoallas no precisa de ningún mantenimiento especial.
Limpie el polvo con un trapo suave y seco, SIEMPRE CUANDO EL RADIADOR ESTE DESCONECTADO Y FRÍO.
NUNCA UTILICE DISOLVENTES NI PRODUCTOS ABRASIVOS.

MANUTENÇÃO

Este irradiador seca toalhas não necessita de nenhuma manutenção em especial.
Limpe o pó com um pano suave e seco. TENHA O CUIDADO DE VERIFICAR QUE O APARELHO ESTÁ DESLIGADO E FRIO. NÃO UTILIZE NA LIMPEZA PRODUTOS ABRASIVOS OU DISSOLVENTES.

DATOS TÉCNICOS / DADOS TÉCNICOS

MODELO: **TE-700I**	
POTENCIA: 700 W	
TENSIÓN / TENSÃO:	230 V AC
Nº BARRAS: 25	



MEDIDAS TALADROS-MEDIDAS FUROS:
TE-700I

A = 420 mm
B = 1033 mm

GARANTÍA (solo en España)

MARSAN INDUSTRIAL, S.A. garantiza la conformidad de los aparatos con las especificaciones del contrato.
Esta garantía cubre la reparación del aparato y comprenderá los gastos necesarios realizados para subsanar la falta de conformidad de los bienes con el contrato. Dicha subsanación será garantizada durante un plazo de **24 meses** desde la fecha de compra conforme a la factura contra cualquier defecto de fabricación y funcionamiento durante el uso normal y doméstico de éste producto. Esta garantía ampara únicamente el aparato cuyo modelo esté anotado en este documento.
Esta garantía no cubre la instalación inadecuada, el mantenimiento, limpieza o conservación del aparato, así como tampoco las averías motivadas por fuerza mayor, agentes químicos o fenómenos atmosféricos, por uso indebido del aparato, por una instalación eléctrica del comprador defectuosa, transporte del aparato, ni por la manipulación del aparato por personal no autorizado por MARSAN INDUSTRIAL, S.A.
Esta garantía no tendrá ninguna validez si no está debidamente cumplimentada, fechada y sellada por el establecimiento autorizado del vendedor. El consumidor debera disponer del presente certificado de garantía debidamente sellado por el establecimiento autorizado y acompañado de la factura original de compra.
Esta garantía no debe ser modificada, alterada ni extendida, y el Fabricante no autoriza a nadie a actuar en su nombre en la modificación, alteración o extensión de ésta. Esta garantía se aplica al Producto solamente.
Para la reparación del aparato, el consumidor deberá dirigirse al Servicio de Asistencia Técnica al teléfono 902 365 785 (Horario: Lunes a Viernes de 9 a 13 h) o enviar un correo electrónico a dptopostventa@haverland.com solicitando la información necesaria sobre el procedimiento a seguir.
Para la sustitución, cancelación o rebaja del precio, en su caso, el consumidor deberá dirigirse al establecimiento vendedor. Esta garantía no afecta a los derechos de que dispone el consumidor conforme a las previsiones dispuestas en la Ley 23/2003, de Garantía en la Venta de Bienes de Consumo.

CERTIFICADO DE GARANTÍA HAVERLAND

FECHA DE COMPRA: _____

MODELO: _____

Nombre del comprador: _____

Dirección: _____

Población/Provincia: _____

SELLO DEL ESTABLECIMIENTO VENDENDOR

ASISTENCIA TÉCNICA HAVERLAND 902 365 785

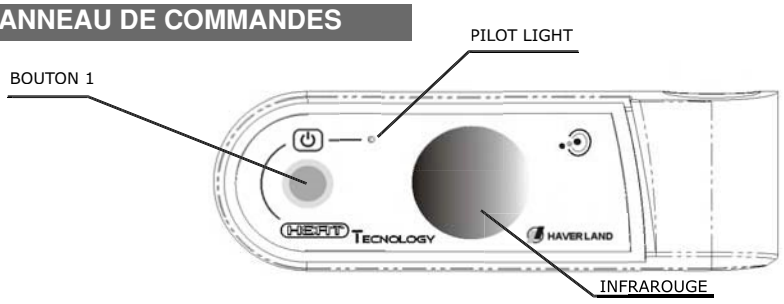
E-MAIL: **dptopostventa@haverland.com**

amor@v00207te-iv002

Si la télécommande est dans le mode de fonctionnement automatique **Auto**, c'est le nouveau programme configuré qui s'exécute.

Le panneau de commandes de votre radiateur sèche-serviettes HAVERLAND comporte un bouton de mise en marche **(ON)** et d'attente (stand-by).

3.7. DESCRIPTION DU PANNEAU DE COMMANDES



3.8. FONCTIONNEMENT PANNEAU DE COMMANDES / INDICATIONS LUMINEUES

- Quand vous branchez pour la première fois votre radiateur sèche-serviettes à la prise de courant, que la télécommande à infrarouge soit connectée ou non, le VOYANT LUMINEUX SERA VERT, indiquant qu'il est en état d'attente (stand-by).

- Appuyez ensuite sur le bouton 1 du panneau de commandes de votre radiateur sèche-serviettes pour connecter l'appareil. Le VOYANT LUMINEUX S'ÉCLAIRERA EN ROUGE, en attendant les ordres de la télécommande extérieure.

- Appuyez sur n'importe quel bouton de la télécommande et choisissez n'importe quel mode disponible (confort, économie, etc.).

- Le voyant lumineux sera:

ROUGE: Quand l'appareil NE chauffe PAS. La température préfixée est INFÉRIEURE à la température ambiante.

De plus, si l'émetteur est connecté, mais QU'IL N'Y A PAS DE COMMUNICATION AVEC LA TÉLÉCOM MANDE, par exemple:

- L'un des deux senseurs infrarouge noirs est caché par un objet,

- Les piles de la télécommande sont déchargées, l'appareil se déconnectera, et le voyant lumineux sera **ROUGE**

ROUGE CLIGNOTANT:

- Quand l'appareil CHAUFFE. La température préfixée est SUPÉRIEURE à la température ambiante.

4. CHANGEMENT DE PILES DE LA TÉLÉCOMMANDE. Comment changer les piles?

- Appuyez sur la languette située sur le côté gauche du dispositif et tirez sur le couvercle frontal pour le retirer. Lorsque les deux pièces sont séparées, vous pouvez procéder au changement de piles.

- Remplacez les trois piles AA LR6 de 1,5 V par des neuves (nous recommandons l'usage de piles alcalines).

IMPORTANT: Vous disposez d'une minute pour effectuer l'opération de changement de piles, pour ne pas perdre la programmation existante.

- Pour refermer le dispositif, placez le couvercle frontal face à la partie arrière. Pour que les deux parties ***s'ajustent complètement, pressez légèrement la languette latérale.***

5. ENTRETIEN

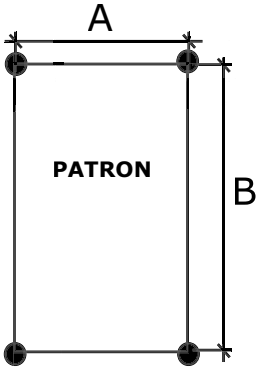
Ce radiateur sèche-serviettes ne requiert aucun entretien spécial.

Époussetez-le à l'aide d'un chiffon doux et sec. TOUJOURS QUAND LE RADIATEUR EST DÉCONNECTE ET FROID.

N'UTILISEZ JAMAIS DE DISSOLVANTS NI DE PRODUITS ABRASIFS.

6. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

MODÈLE: **TE-700I**
PUISSANCE: 700 W
TENSION: 230 V AC
Nº BARRES: 25



DIMENSIONS DES TROUS **TE-700I**
A = 420 mm
B = 1033 mm

Indications relatives à la protection de l'environnement

Au terme de sa durée de vie, ce produit ne doit pas être éliminé avec les ordures ménagères mais doit être remis à unpoint de collecte destiné au recyclage des appareils électriques et électroniques. Le symbole figurant sur le produit, lanotice d'utilisation ou l'emballage vous indique cela. Les matériaux sont reyclables conformément à leur marquage. Vous apporterez une large contribution à la protection de l'environnement par le biais du recyclage, de la réutilisationmatérielle ou par les autres formes de réutilisation des appareils usagés. Veuillez vous adresser à votre municipalité pourconnaître la déchetterie compétente.

MODE ÉTEINT:

Sélectionnez cette fonction quand vous devez éteindre la télécommande.

La télécommande de déconnecte d'abord, s'éteint automatiquement (l'écran devient blanc) et décon necte ensuite le radiateur sèche-serviettes HAVERLAND, en restant à l'état d'attente (stand-by). Pour refléter cet état d'attente, le voyant lumineux de votre radiateur sèche-serviettes restera allumé en **ROUGE.**

RÉGLAGE DE L'HORLOGE

Cette fonction vous permet de régler l'heure de l'horloge de la télécommande.

Avec les touches **+/-** réglez les minutes et appuyez sur **OK** pour confirmer **08:"23"**.

Avec les touches **+/-** réglez l'heure et appuyez sur **OK** pour confirmer "**08":23**.

Avec les touches **+/-** réglez le jour et appuyez sur **OK** pour confirmer. 1 2 3 4 5 6 7

MENU PROGRAMME:

Appuyez sur la touche **+ o –** jusquià ce que commence à clignoter le numéro de programme. Sélectio nnez ensuite le programme choisi à l'aide des touches **+ / -**.

Utilisez les touches ◀ ▶ pour voir le programme chaque jour de la semaine.

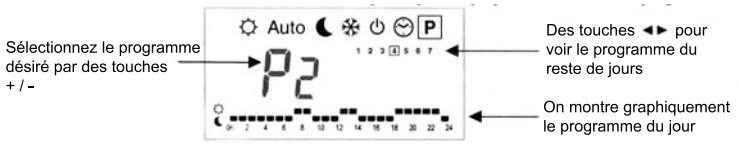
Vous disposez de **2 programmes déjà configurés de série (P1 et P2) et un programme à confi gurer par vous (U1)**.

NOTE IMPORTANTE:

Les heures indiquées dans la table sont des heures de fonctionnement à la tem- pérature de confort (celle que vous voulez); les autres, qui n'apparaissent pas dans la table sont des heures de fonctionnement à température réduite, selon celle que vous voulez.

TABLE 1

PROGRAMMES/ JOUR DE LA SEMAINE	P1 (Fixe)	P2 (Fixe)	U1 (Configurable)
LUNDI À JEUDI	7:00 A 9:00	7:00 A 9:00 18:00 A 20:00	6:00 A 9:00 18:00 A 21:00
VENDREDI	7:00 A 9:00	7:00 A 9:00 19:00 A 21:00	6:00 A 9:00 19:00 A 22:00
SAMEDI	8:00 A 10:00	8:00 A 10:00 19:00 A 21:00	7:00 A 10:00 19:00 A 22:00
DIMANCHE	8:00 A 10:00	8:00 A 10:00 18:00 A 20:00	7:00 A 10:00 18:00 A 21:00



Si vous sélectionnez un programme déjà configuré (**de P1 à P2**) et que vous appuyez ensuite sur la touche **OK**, ce programme s'exécutera dans le mode de fonctionnement **Automatique** Auto .

Si vous sélectionnez le programme configurable par l'utilisateur (**U1**) et que vous appuyez ensuite sur la touche **OK**, vous entrerez dans le mode édition.

3.6 ÉDITION D'UN PROGRAMME PAR L'UTILISATEUR

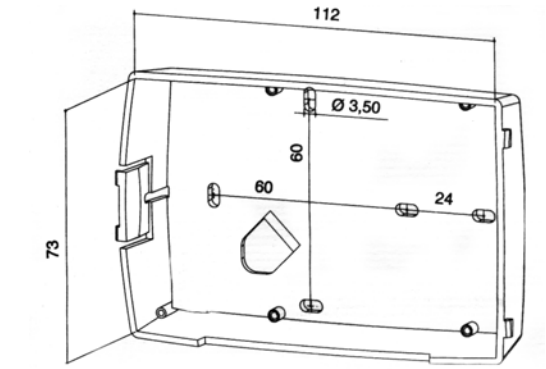
À l'aide du programme **U1** (qui sort de l'usine avec une programmation, voir **Table 1**) vous pourrez faire un progra- mme adapté à vos besoins de chauffage dans votre salle de bain.

À l'aide de la télécommande, votre radiateur sèche-serviettes HAVERLAND pourra réaliser une programmation cha- que jour de la semaine, en le programmant ***heure par heure***, en lui indiquant pour chaque heure si vous voulez une température de confort ou une température économique.

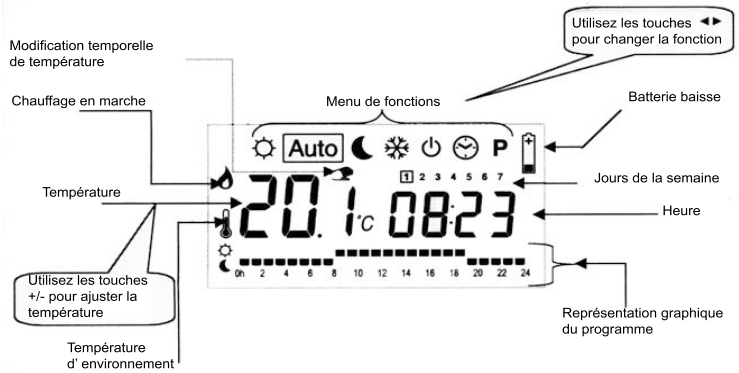
- Avec la touche **+** activez la température de confort pour la position à laquelle se trouve le curseur.
- Avec la touche **-** activez la température d'économie pour la position à laquelle se trouve le curseur.

Avec les touches ◀ ▶, déplacez le curseur clignotant qui indique la position dans le segment qui représente le jour. Modifiez ou corrigez le programme. Une fois que le programme pour le jour indiqué est correctement réglé, appuyez sur la touche **OK** pour passer au jour suivant. Quand vous appuyez sur la touche **OK** après avoir réglé le dernier jour de la semaine, vous sortez automatiquement de la fonction "Édition d'un programme" et vous revenez au menu prin- cipal.

3.2. DIMENSIONS



3.3. DESCRIPTION DE L'ECRAN



3.4. MISE EN MARCHE

- Avec les touches ◄►, déplacez le cadre de sélection sur la barre supérieure de MENU pour sélectionner la fonction souhaitée (voir chapitre "Description des fonctions".

- Avec les touches **+ / -**, réglez la température souhaitée ou l'élément qui clignote à l'écran. Avec la touche **OK** / vous pouvez sélectionner entre la température ambiante et la température préfixée ou confirmer un paramètre.

- Sélectionnez d'abord la fonction horloge et réglez l'heure (avec les touches **+ / -**, réglez les minutes et appuyez sur **OK**; réglez l'heure et appuyez sur **OK**; réglez le jour et appuyez sur OK).

- Sélectionnez P et choisissez un programme déjà configuré (**de P1 à P2**) ou le programme configurable par l'utilisateur (**U1**) (voir chapitre "Édition d'un programme par l'utilisateur").

- Sélectionnez et réglez la température de confort à l'aide des touches **+ / -** (la température par défaut est de 21 ºC).

- Sélectionnez et réglez la température réduite à l'aide des touches **+ / -** (la température par défaut est de 17 ºC).

Enfin, sélectionnez le mode automatique Auto . La télécommande se met ainsi en marche selon le programme sélectionné (le programme par défaut est **U1**).

3.5. DESCRIPTION DES FONCTIONS

MODE DE FONCTIONNEMENT MANUEL À LA TEMPÉRATURE DE CONFORT:

Il fixe la température de confort de manière indéfinie.

En appuyant sur les touches **+ o -**, la température de confort commence à clignoter de manière qu'elle puisse être réglée.

Après quelques secondes, la température ambiante réapparaît. La télécommande, à partir de ce moment-là est régie par la température de confort.

MODE DE FONCTIONNEMENT AUTOMATIQUE:

Auto

La télécommande exécute le programme sélectionné selon l'heure de la journée.

En appuyant sur les touches **+ o -**, vous pouvez provisoirement annuler la température préfixée jusqu'à ce que se produise le changement de programme suivant. L'icône d'une main apparaît à l'écran. Utilisez les touches **+ / -** pour fixer la température provisoire souhaitée.

Au changement de programme suivant, l'icône de la main disparaît de l'écran et le programme continue de s'exécuter dans aucune modification.

MODE DE FONCTIONNEMENT MANUEL À TEMPÉRATURE RÉDUITE:

Fixez la température réduite de manière indéfinie. En appuyant sur les touches **+ o -**, la température réduite commence à clignoter de manière qu'elle puisse être réglée.

Après quelques secondes, la température ambiante réapparaît. La télécommande, à partir de ce moment-là est régie par la température réduite.

MODE DE FONCTIONNEMENT MANUEL À LA TEMPÉRATURE ANTIGEL:

Fixez la température antigel de manière indéfinie. En appuyant sur les touches **+ o -**, la température antigel commence à clignoter de manière qu'elle puisse être réglée.

Après quelques secondes, la température ambiante réapparaît. La télécommande, à partir de ce moment-là est régie par la température qui empêche la formation de gel.

BLOCAGE DU CLAVIER:

Fonction de prévention contre une modification éventuelle des paramètres par un mineur. Dans le mode confort, automatique, économique, antigel et horloge, appuyez simultanément sur la touche **OK** et la touche **+ o –** pour bloquer (Loc codE) ou débloquer (Un Loc) le clavier.

2. INSTALLATION TÉLÉCOMMANDE À INFRAROUGES

NOTE IMPORTANTE: Avant de fixer le telecommande dans le mur, réalisez une preuve de fonctionnement entre le telecommande et le radiateur serche-serviette pour vérifier qu'il y a une bonne communication entre les deux appareils:

1.- Enleve le convercle frontal du telecommande. In retire le protecteur de plastique des piles pour se mettre en marche le telecommande. Replacer le convercle frontal.

2.- Avec le radiateur seche-serviettes déjà branche **APPUYEZ DU BOUTTON DE SON RADIATEUR**. Le pilot lumineux passera de **VERT À ROUGE**.

3.- Appuyer quelle touche du telecommande. Avec les touches ◄► situé le carré de sélection ☐ dans le mode de functonnement confort ☼ .

4.- Vous devrez situé le telecommande dans le lieu qui vous désirez lui placer dans le mur. On assurez qu'il n'y a pas d'obstacle entre les deux dispositifs et de ne pas les capteurs (un triangle noir dans le panneau du controle). Avec la touche + levez la température préfixée jusqu'à ce que le symbole de la flamme apparaisse dans l'ecran 🔥 .

5.- Après quelques secondes le pilote lumineux devra passer de **ROUGE À ROUGE PREMBLOTEMENT** donc le deux dispositifs sont communiqués.

6.- Tenez en compte que le telecommande doit être de certaine distance de portes et de fenêtres et le plus loin du son radiateur sèche-serviettes et de tout autre foyer de chaleur.

7.- On peut situer le telecommande dans le mur avec vis ou au moyen des adhésifs. Avec aide de vis fixer la partie postérieure du dispositif au mur. Une autre option est de coller le dispositif au mur avec les adhésifs qu'ils ont dans la partie de derrière. Nous proposon nettoyee la surface qui va placer le telecommande avant de le coller. Adaptez l'heure et suivez les instructions de la partie **"3.4. Mise en marche"**.

3. INSTRUCTIONS DE LA TÉLÉCOMMANDE À INFRAROUGE

La télécommande à infrarouge est une commande à infrarouge capable de contrôler et de régler votre radiateur sèche-serviettes TE-700I HAVERLAND.

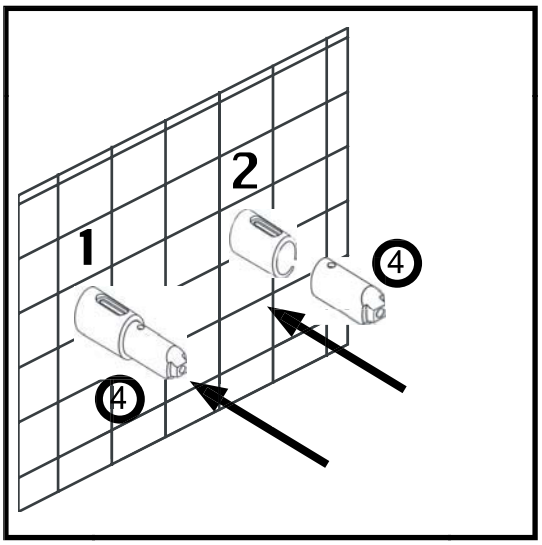
Grâce à sa fonction de programmation hebdomadaire, on obtient une énorme économie d'énergie à votre rythme de vie quotidienne.

3.1. CARACTERISTIQUES:

* Programmation hebdomadaire.
* 2 Programmes configurés.
* 1 Programme configurable par l'utilisateur.
* Données du programme à l'écran.
* Heure et température ambiante à l'écran.
* Température confort/économique/antigel.
* Annulation temporaire de la température.
* Fonction de remise à zéro.
* Maniement facile.
* Sans connexion électrique.
* Fonction de blocage du clavier.
* Fonctionnement à piles.
* Contrôle de la charge des piles.
* Changement des piles sans perte de mémoire des programmes.
* Fonctionnement manuel ou automatique.

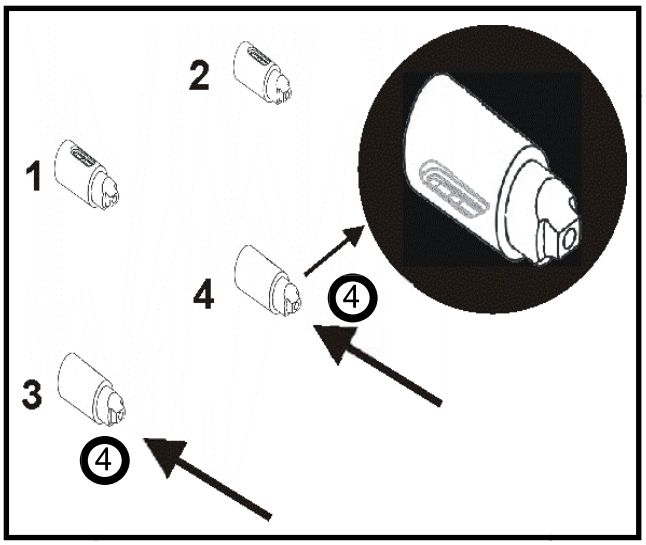
Précision dans la mesure de la température	*0,1 ºC*
Précision dans le réglage de températures	*0,5 ºC*
Intervalles de température	*Pour confort et économie: 5ºC - 35 ºC* *Pour antigel: 0,5 ºC - 10 ºC*
Paramètres de régulation	*- Vitesse: 7,5 cycles par heure (cycles de 8 minutes)* *- Marge: 2º K de marge proportionnelle*
Communication	*Télécommande à infrarouge*
Piles	*3 piles alcalines AA LR6 de 1,5 V*

9



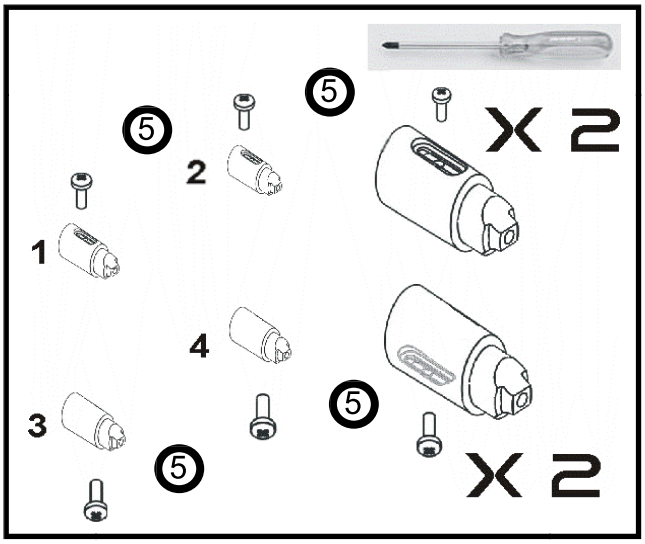
9.- INTRODUISEZ DEUX PIÈCES Nº 4 DANS LES SUPPORTS SUPÉRIEURS, AVEC LES RAINURES VERS LE HAUT.

10



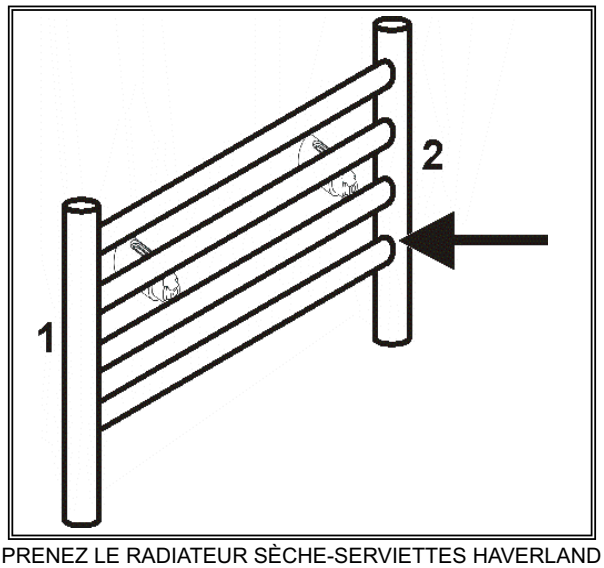
10.- INTRODUISEZ LES DEUX AUTRES PIÈCES Nº 4 DANS LES SUPPORTS INFÉRIEURS, LES RAINURES TOURNÉES VERS LE BAS.

11

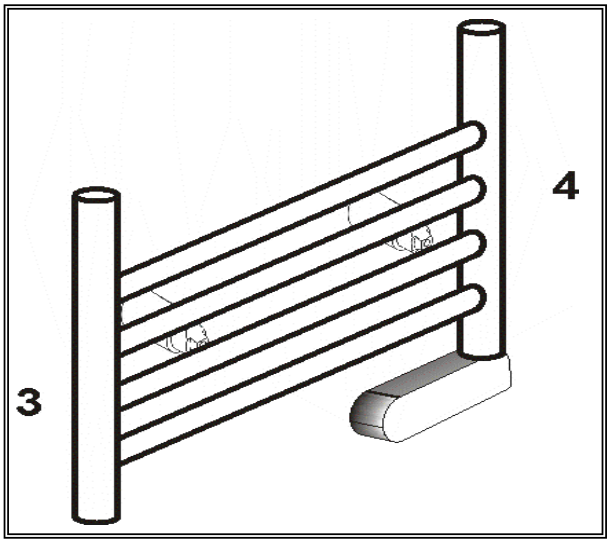


11.- VISSEZ LÉGÈREMENT LES 4 VIS COURTES Nº 5 DANS LES 4 SUPPORTS DE FIXATION.

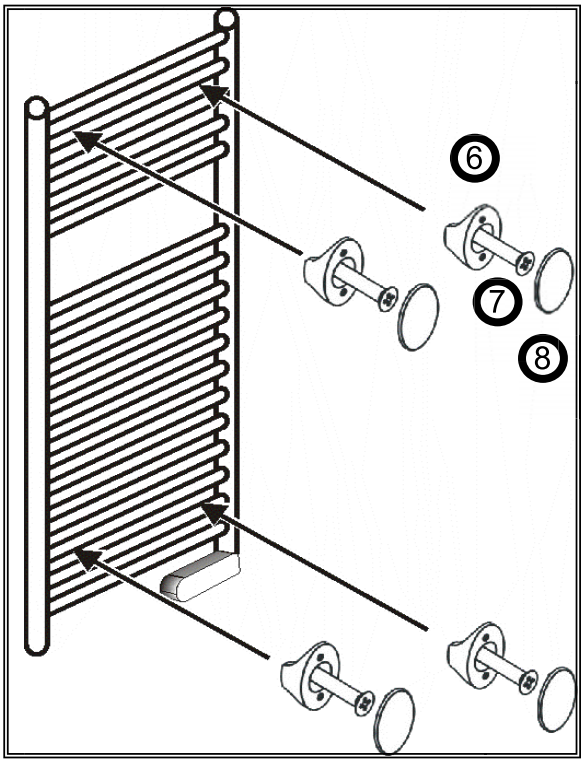
12



12.- PRENEZ LE RADIATEUR SÈCHE-SERVIETTES HAVERLAND ET APPUYEZ-LE SUR LES 4 SUPPORTS MURAUX FIXÉS AU MUR. PLACEZ LE RADIATEUR DE TELLE SORTE QUE LES SUPPORTS SUPÉRIEURS SOIENT ENTRE LA 2ÈME ET LA 3ÈME BARRE DE CHAUFFAGE.

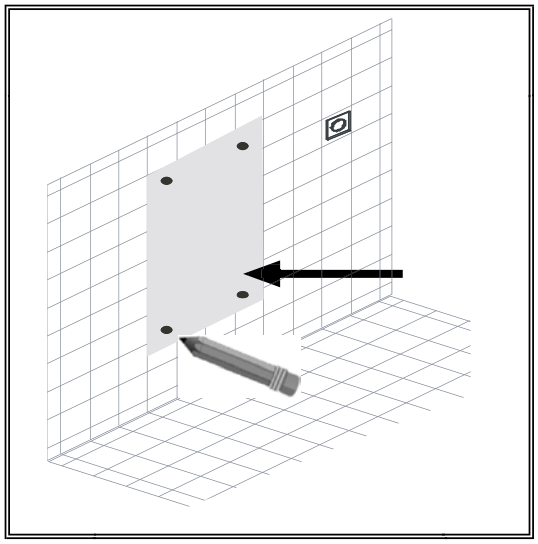


13



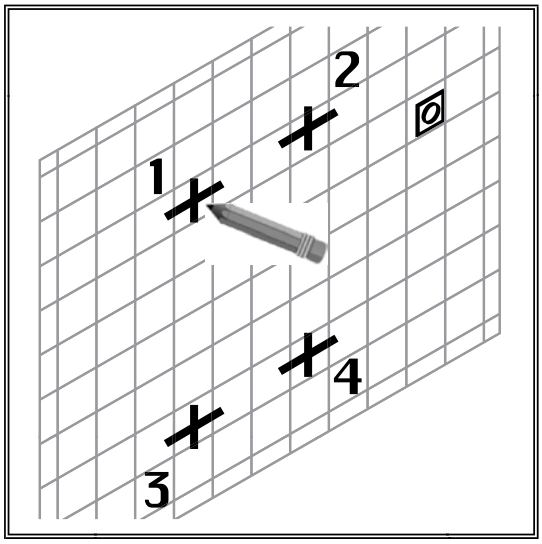
13.- PLACEZ LES 4 PIÈCES Nº 6 SUR LES SUPPORTS DU MUR ET VISSEZ LÉGÈREMENT LES 4 VIS LONGUES (PIÈCE Nº 7). ALIGNEZ LE RADIATEUR SÈCHE-SERVIETTES À L'AIDE D'UN NIVEAU, PUIS SERREZ FORTEMENT LES 4 VIS Nº 7.
RÉGLEZ À VOTRE GRÉ LA SÉPARATION DU RADIATEUR PAR RAPPORT AU MUR. SERREZ ALORS LES VIS Nº 5.
VOTRE RADIATEUR EST MAINTENANT FIXÉ AU MUR. POUR TERMINER, PLACEZ LES 4 ENJOLIVEURS (`PIÈCE Nº 8) SUR LES 4 SUPPORTS.
BRANCHEZ LE CÂBLE D'ALIMENTATION AU RÉSEAU ÉLECTRIQUE.

4



4.- PLACEZ LE PATRON DE FIXATION SUR LE MUR OÙ VOUS SOUHAITEZ INSTALLER LE PORTE SERVIETTES ET MARQUEZ LES 4 TROUS.
La distance d'installation minimum du sol au thermostat est 600 mm.

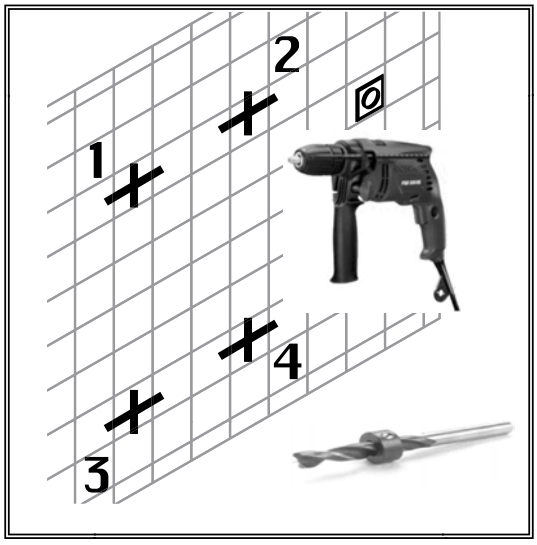
5



5. REPASSEZ ET MARQUEZ À NOUVEAU LES 4 MARQUES SUR LE MUR.

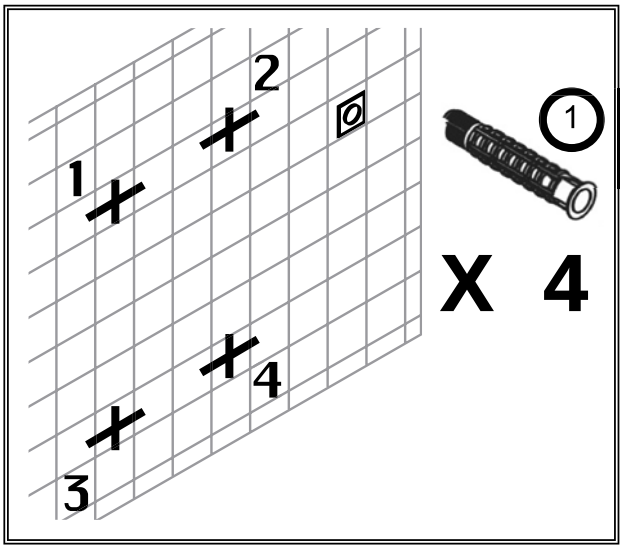
REMARQUES:
-AVANT DE CONTINUER, ASSUREZ-VOUS QUE LES MARQUES SUR LE MUR SONT NIVELÉES PAR RAPPORT AU SOL ET AU MUR.

6

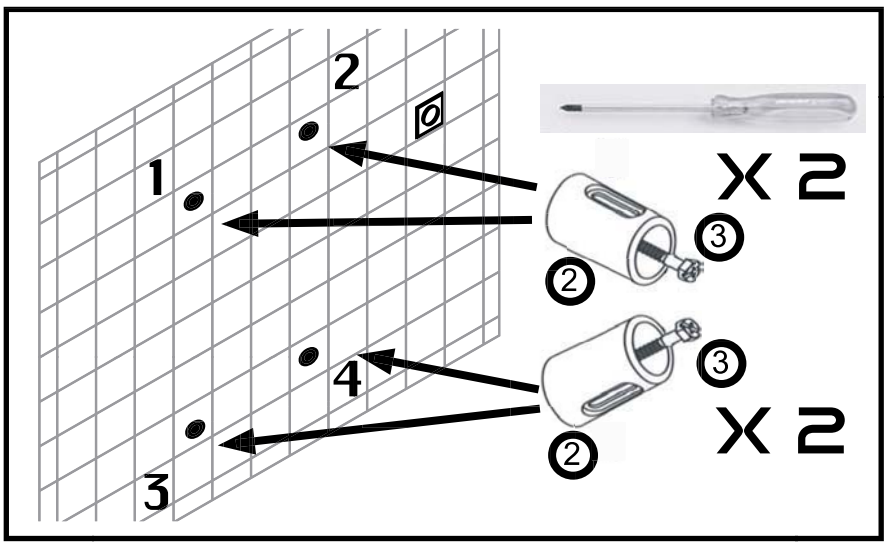


6.- PERCEZ LES 4 TROUS DANS LE MUR.

7



7.- INTRODUISEZ LES 4 CHEVILLES (PIÈCE Nº 1) DANS LES TROUS.



8

8.- PLACEZ LES PIÈCES Nº 2 ET 3 SELON LE DESSIN CI-JOINT.
TENEZ COMPTE DU FAIT QUE POUR LES DEUX ENSEMBLES PLACÉS DANS LE HAUT LA RAINURE DE LA PIÈCE Nº 2 EST TOURNÉE VERS LE HAUT ET QUE POUR LES DEUX AUTRES ENSEMBLES LA RAINURE EST TOURNÉE VERS LE BAS.

1. INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

IMPORTANT:

* Avant d'installer votre Radiateur sèche-serviettes vérifiez que le différentiel de son tableau électrique est déconnecté.
* Vérifiez qu'il y a une connexion au réseau électrique près de l'emplacement prévu pour le radiateur.
* Ne le placez pas en dessous ou devant une prise de courant.
* Cet appareil doit être connecté uniquement à 230 V 50 Hz. Vérifiez que le voltage du radiateur coïncide avec celui du réseau auquel il va être branché.
* Le boîtier de connexions doit avoir au moins le même degré de protection contre l'humidité que le radiateur sèche-serviettes: "DEGRÉ DE PROTECTION IP44".
* Installez un interrupteur destiné à assurer la coupure unipolaire, connecté directement aux bornes d'alimentation, avec un espace en les contacts sur tous les pôles d'au moins 3 mm.
* L'installation électrique doit être effectuée selon la législation électrique en vigueur, avec les moyens de déconnexion de l'installation fixe. Protégez la ligne électrique à l'aide d'un différentiel à haute sensibilité.
* Ne coupez jamais le câble d'alimentation.
* Le câble d'alimentation de l'appareil doit être connecté à votre système électrique à travers un boîtier de connexions.
* Il est indispensable que le radiateur sèche-serviettes SOIT FIXÉ FERMEMENT À UN MUR SOLIDE ET NIVELÉ. Assurez-vous que le radiateur est ABSOLUMENT VERTICAL par rapport au sol. Il est très important de suivre ces instructions.
* La distance d'installation minimum du sol au thermostat est 600 mm.

Pour l'utilisation en salle de bain, installer l'appereil en volume 2 ou 3 de façon telle que les interrupteurs etautres dispositifs de commande ne puissent pas être touchés par une personne se trouvant dans la baignoire ou dans la douche. (Voir figure 1).

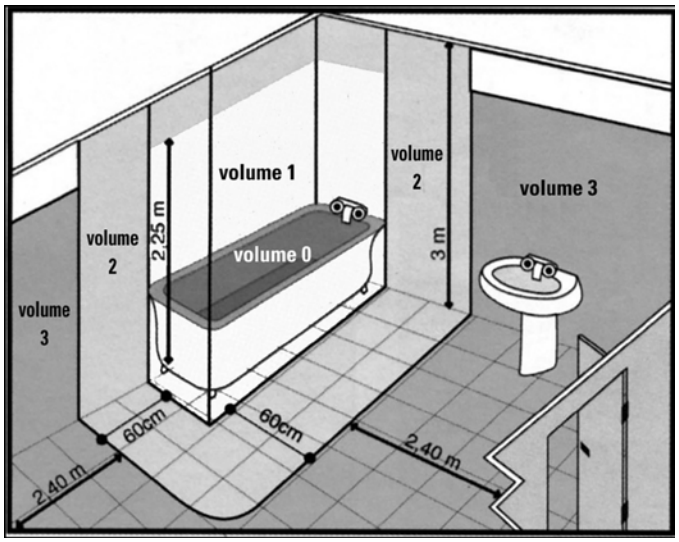
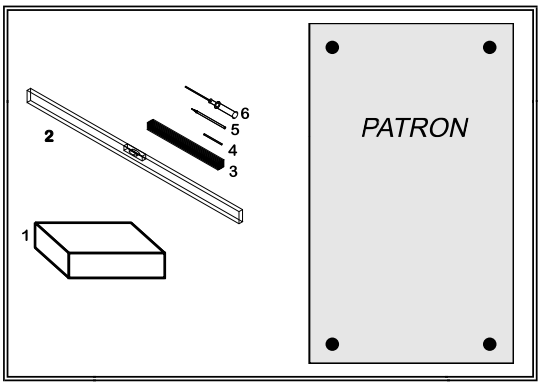


FIGURE 1

1

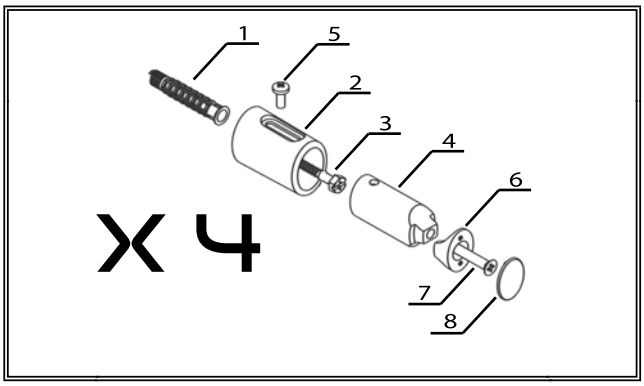
1.1.- VÉRIFIEZ QU'IL EXISTE UNE CONNEXION AU RÉSEAU ÉLECTRIQUE PRÈS DE L'EMPLACEMENT PRÉVU POUR LE RADIATEUR.
1.2.- RETIREZ DE L'INTÉRIEUR DE L'EMBALLAGE LE PATRON SUR LEQUEL EST INDIQUÉE LA POSITION EXACTE DES TROUS NÉCESSAIRE À PERCER DANS LE MUR.
1.3.- RETIREZ DE LA CAISSE LES ACCESSOIRES. ELLE CONTIENT 4 JEUX DE SUPPORTS D'ANCRAGE AU MUR.
1.4.- NOUS RECOMMANDONS L'UTILISATION D'UN NIVEAU POUR ASSURER QUE L'APPAREIL EST TOTALEMENT VERTICAL.

2



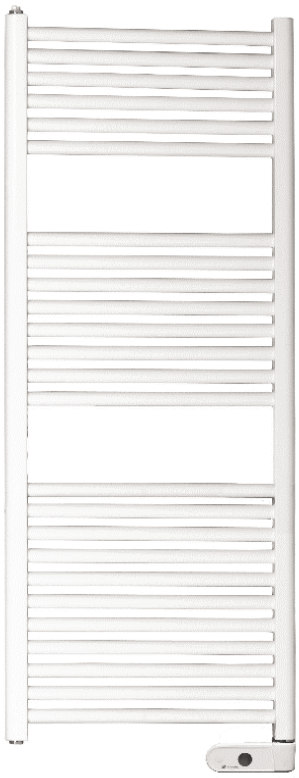
2. RETIREZ DE L'EMBALLAGE LE PATRON DE FIXATION ET LA BOÎTE D'ACCESSOIRES. NOUS RECOMMANDONS L'UTILISATION D'UN NIVEAU.

3



3.- VOUS TROUVEREZ DANS LA BOÎTE D'ACCESSOIRES 4 JEUX DE SUPPORTS DE FIXATION AU MUR.

NOTICE D' UTILISATION



RADIATEUR SÈCHE-SERVIETTES

HAVERLAND

CE

CLASSE II
IP44

NF
LCIE
ÉLECTRICITÉ

TE-700I

AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX:

*** Lisez cette notice d'utilisation et d'installation de votre radiateur sèche-serviettes HAVERLAND pour en connaître tous les avantages et éviter des erreurs de fonctionnement.**

*** Après sa lecture, conservez-la pour de futures consultations et les fournir à tout utilisateur.**

*** Le Radiateur sèche-serviettes Haverland fonctionne comme un élément de chauffage. Il est conçu uniquement comme un appareil de chauffage domestique. Tout autre usage est interdit.**

*** DANGER: Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le Fabricant ou un Service Technique agréé HAVERLAND.**

*** Ne coupez jamais le câble d'alimentation.**

*** Quand vous jetterez le radiateur sèche-serviettes, tenez compte des conditions établies pour le traitement et le recyclage des résidus (fluide thermique).**

*** Le radiateur ne doit pas être utilisé en présence de gaz, d'explosifs ou d'objets inflammables.**

*** La garantie de l'appareil ne couvrira pas les dommages causés par le fait de ne pas avoir lu cette notice.**

* Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

1. INSTRUCTIONS D'INSTALLATION	*PAGE 2*
2. INSTALLATION TÉLÉCOMMANDE À INFRAROUGES	*PAGE 5*
3. INSTRUCTIONS DE LA TÉLÉCOMMANDE À INFRAROUGE	*PAGE 5*
3.1. Caracteristiques:	*PAGE 5*
3.2. Dimensions	*PAGE 6*
3.3. Description de l´ecran	*PAGE 6*
3.4. Mise en marche	*PAGE 6*
3.5. Description des fonctions	*PAGE 6*
3.6. Édition d'un programme par l'utilisateur	*PAGE 7*
3.7. Description du panneau de commandes	*PAGE 8*
3.8. Fonctionnement panneau de commandes / indications lumineues	*PAGE 8*
4. CHANGEMENT DE PILES DE LA TÉLÉCOMMANDE. Comment changer les piles?	*PAGE 8*
5. ENTRETIEN	*PAGE 8*
6. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	*PAGE 8*